



斯帖宜先就左方左讀西文橫列字
得其大法而後復始右方順讀此附
說本末照應以會通妙趣矣

芝蘭堂家塾

附說

一本編、往歲家翁一時漫述、從遊諸生徒、爲二
設、當時門生吉良祐、翁請、家塾、刻、
今茲、指、樓、是歲庚午、距、已、二十有六年
尤亦前刻蘭學階梯、世、人、目、觸、殆、三十
年、及、爾來四方同臭、輩、社中、購、

得兩書併、讀、其入學ノ要領ヲ得、遂ニ敏才篤
好ノ諸子志ヲ興シ陸續トメ東西ニ起リコレヲ基趾ト
シコレヲ階梯トシ融會自得シ漸ク彼語ヲ記シ彼文
ヲ習ヒ習慣日ヲ重子其書ヲ讀ミ其說ヲ解シ從
テ譯文著論ノ新撰並ヒ出テ各自一家ヲ張テ其
諸術ヲ發揮闡明スルモノ少ナカラス是所謂被天

文地輿醫方ノ實測ヲ始トメ畫圖及百技精巧妙絕
ニ至ルニテ古來未發ノ業ヲ極ルニ至レルヲ云ナリ嗚呼其
始メニ在テハ其夏ノ透潤其說ノ忽忽世ニ譏リテ取カ
如シトイヘ凡其循ミタル誘導今日ニ至テハ外高自卑ノ
功當レリトイフヘシ是家翁嘗テ先覺ノ素志ヲ繼嗣
シ獨自ヲ勉勵シ尚且天下ノ英才ヲ愆憑シ相共ニ利
用厚生ノ洪益ヲ起シ昇平ノ巨澤ニ報答セントスル
ノ宿願達セリトイフヘシ

前版ハ專ラ簡便ヲ主トシ一葉兩面袖珍本トナス時
二本版丙寅ノ春祝融氏ノ災ニ遭テ烏有トナル然レ凡
ユノ瑣、タル漫述家翁固ヨリ再刻ニ意ナシレカルニ臭
味ノ徒此編ノ簡易捷徑タルヲ見聞シ頻リニ塾ニ就キ

始メニ在テハ其夏ノ透潤其説ノ忽忽世ニ譏リテ取カ
如シトイヘ凡其循ミタル誘導今日ニ至テハ外高自卑ノ
功當レリトイフヘシ是家翁嘗テ先覺ノ素志ヲ繼嗣
シ獨自ラ勉勵シ尚且天下ノ英才ヲ慫慂シ相共ニ利
用厚生ノ洪益ヲ起シ昇平ノ巨澤ニ報答セントスル
ノ宿願達セリトイフヘシ

前版ハ專ラ簡便ヲ主トメ一葉両面袖珍本トナス時
二本版丙寅ノ春祝融氏ノ災ニ遭テ烏有トナル然レ凡
コノ瓊ミタル漫述家翁固ヨリ再刻ニ意ナシカルニ臭
味ノ徒此編ノ簡易捷徑タルヲ見聞シ頻リニ塾ニ就キ

テコレヲ請フモノ毎ミ少ナカラス余因テ私力ニ再
刻ヲ命シ聊カ附説ヲ爲シ更ニ改メテ一小帖トナシ
亦同好ノ士ニ贈ル

彼文凡有六字ノ中 A E I O U ア エ イ オ ウ
我アイウエオハ音次
正シカラス彼定ムル所ノ
アエイオウニ發音ノ
順正タリ味ヒ知ル五音母ヲ除ク外二十字ハ右ノ音母ヲ
接セサレ音ヲ爲サルモノナリ故ニ啞字ノ名アル階

梯ニ辨スル方如シ譬ハ B, ヲ ベト教へ習ワスレ凡 B E
ノ音母ヲ合シ二字ヲ連子サレハ ベノ音ヲナサス D ハ
DE, K ハ KA ノ類他モ推シ知ルシ但是其凡字ニ名ヲ
命ノ讀習ハセ諸記セシムル爲ノモノトリト知リテ可
ナリ且彼呼音ヲ我國音ノ假字ヲ以テ正シク施シ
カタキモノアリ故ニ假ニ G ク H クト假字ヲ施スノ

類已ムコトヲ得サルニ出ルナリ此等ハ口授口訣ニアリ
而レ凡吾人譯司ノ業ヲ爲サス又固ヨリ彼絕域ニ
到リテ談論スヘキノ理ナシ只彼邦書ノ精義ヲ解シ
得テ其要ヲ譯ノ以テ我用ニ供セントノ本意トレハ音
韻ノ一事ハ姑ク舎テ論セスノ可ナレシ然レ余向キニ崎
陽ニ游學シ一日明譯司某ヨリ西音ノ微義ヲ傳

フルモノアリ嘗テ西學字音發微トイヘル一編ヲ述
セリ行、將ニ階梯ノ補續トナサントスサテ今本編凡
五字強テ假字ヲ施スモノ看ル者或ハ讀ニ惱ムテ是
ヲ怪ムモノナキニアラス因テ今發微中ニ載セタル其
呼法ノ本ツク所ヲ考定セルヲ略抄メ左ニ録示ス

類已ムコヲ得サルニ出ルナリ此等ハ口授口訣ニアリ
而レモ吾人譯司ノ業ヲ爲サス又固ヨリ彼絕域ニ
到リテ談論スヘキノ理ナレ只彼邦書ノ精義ヲ解シ
得テ其要ヲ譯ノ以テ我用ニ供セントノ本意ナレハ音
韻ノ一事ハ姑ク舍テ論セスノ可ナルニ然レモ余向キニ崎
陽ニ游學シ一日明譯司某ヨリ西音ノ微義ヲ傳
フルモノアリ嘗テ西學字音發微トイヘルニ編ヲ述
セリ行、將ニ階梯ノ補續トナサントスサテ今本編ハ
五字強テ假字ヲ施スモノ看ル者或ハ讀ニ惱ンテ是
ヲ怪ムモノナキニアラス因テ今發微中ニ載セタル其
呼法ノ本ツク所ヲ考定セルヲ略抄ノ左ニ録示ス
A^アハ天地ノ清音口内舌中ヨリ出ル音ニメ萬音ノ初

ナリB^ハハ^ヘノ濁音ナリC^ハセ^ノ少シク重キ音ナリD^ハ
テ^ノ濁音ナリE^ハaヨリ生スル^レニシテaeト同シ^レエト
異ナリ^レエ^ハWeナリF^ハフ^ノ唇音ニメ^レエヨリ出ル^レフナリ
G^ハハ^ノ喉音半濁ト^クケ^ノ半濁トヲ合呼ノ出スノ音
ナリ此音特ニ口授ニアラスハ傳ヘカタク^クケ^ニ通シ
用テ可ナリH^ハ喉音ノ輕キ^ハニメ此方ノハセフヘボノ

唇音ニアラス故ニ國字假音ヲ施シカタシ故ニ姑ク^クケ
右角ニアヲ附セリI^ハイナリ井ト異ナリK^ハ乃チ^カナリ
L^ハル^ノ重キモノニテ舌本ヨリ舌頭ニ至テ出スノ音ナリ
M^ハ乃チ^ムナリN^ハ乃チ^ンニメ^レナニ通フ^レO^ハ乃チ^オニメ
ヲ^ニアラスヲ^ハW^ハナリP^ハハ^ノ半濁ナリQ^ハキ^ノ拗音上
腭ヨリ出ル^クキナリR^ハル^ノ轉舌音ニメ口内ニテ舌頭ヲ搖シ出

スノ音ナリS^ハス^ノ唇音ニテスガヲ合呼スル^ク音ナリT^ハ乃
チ^テナリU^ハ乃チ^ウニメ^レエニアラサレ^レU^トウ^トノ閉ヨリ
出ル音ニメ^レエニ通フ又全ク^ウニナル事モアリテ辨別シカタ
シV^ハハ^ノ唇音フ^ハヨリ出ル^ク音ニメ^レf^ノ少シ強キモノナリ
故ニ三音ヲエ^ハフ^ト云^フW^ハエ^ノ唇音^エニメ乃チ^ウWe^ハナリ又此
字ヲ^テエ^ハル^レエ^トト^ト教習ハシムル^ハV^ヲ重疊^メVV^{如此}ニ

作ル故ナリ^テエ^ハル^レ止^ハ重ヌルトイフ語ナリX^ハK^トS^ト
ヲ合呼スル^ク音ナリ故ニ^クク^ノ音ヲ生スY^ハi^ノ喉音ニ

右角ニアヲ附セリ I (イ) ナリ井ト異ナリ K (カ) ナリ
L (ル) ノ重キモノニテ舌本ヨリ舌頭ニ至テ出スノ音ナリ
M (ム) ナリ N (ン) ナリ O (オ) ナリ P (ペ) ノ半濁ナリ Q (ク) ノ拗音上
ヲニアラスヲハ W (ウ) ナリ R (ル) ノ轉舌音ニ名内ニテ舌頭ヲ揺シ出
腭ヨリ出ル (キ) ナリ R (ル) ノ轉舌音ニ名内ニテ舌頭ヲ揺シ出

スノ音ナリ S (ス) ノ唇音ニテサヲ合呼スル音ナリ T (ト) ハ乃
チ (テ) ナリ U (ウ) ハ乃チ (ウ) ニノ (ユ) ニアテサレト (ユ) トウトノ閉ヨリ
出ル音ニノ (ユ) ニ通フ又全ク (ウ) ニナル事モアリテ辨別シカタ
シ V (ヴ) ノ唇音フハヨリ出ルノ音ニノ f ノ少シ強キモノナリ
故ニ三音ヲエフト云フ W (ウ) ノ唇音 (エ) ニノ乃チ We (ウエ) ナリ又此
字ヲ「エエアル」ト教習ハシムルハ V (ヴ) ヲ重疊メ VV 如此ニ

作ル故ナリ「エアル」ハ重ヌルトイフ語ナリ X (ク) ト S (ス) ト
ヲ合呼スルノ音ナリ故ニ「ス」ノ音ヲ生ス Y (イ) ノ喉音ニ
メ・イヨリ少シク強キ方ナリ ij 二字ヲ合セタルナリ Z (ジ)
セノ少シク重キ音ナリ故ニ語勢ニ因テ清濁ノ強弱アリ
一サテコノ數字ヲ釀^{アツク}テ音ヲ釀^{カモ}スノ法ハ楷榜ニ載スル「
ルラーベ」ノ法ニノ二字釀音 ab アツフ」ヨリ二字四字

及五六七字釀音 セ、イ、オ、エ、ス、元 キリオレ」等ノ法ニメ
我方ノ五十音反切ト同義ナリ詳ニコレヲ余カ字
音發微ノ中ニ考定セリ先須ク此大要ヲ自得
ノ後全書ニ就テ熟習メ可ナリ實ニ斯編ハ初學
童蒙ニ示ス伊呂波ト交字摸本ノ意ロナレハ姑ク
コレヲ略セリ

文化七年庚午秋八月 男 茂楨附記

我磐水先生嘗テ蘭學楷榜ヲ家塾ニ刻メ社中ノ蒙
生ニ授ケ其入學ノ大法ヲ示ス其要先ツ文字ヲ書キ
覺ヘ其呼音ヲ譜記シ而后文字ヲ配合シ音韻ヲ協
和シテ諸言ヲ爲ス夏ヲ辨ヘ是ヨリノ漸漸彼邦語ヲ言
ヒ習ヒ書キ覺ヘ終ニ彼書籍ニ就テ其名抗口說所ノ星
曆醫算我ニ補益アル有用實測ノ諸術ヲ新譯スルニ

文化七年庚午秋八月

男 茂楨附記

我磐水先生嘗テ蘭學楷梯ヲ家塾ニ刻ノ社中ノ蒙生ニ授ケ其入學ノ大法ヲ示ス其要先ツ文字ヲ書キ覺ヘ其呼音ヲ譜記シ而后文字ヲ配合シ音韻ヲ協

和シテ諸言ヲ爲ス夏ヲ辨ヘ是ヨリノ漸漸彼邦語ヲ言ヒ習ヒ書キ覺ヘ終ニ彼書籍ニ就テ其名哲說所ノ星曆醫算我ニ補益アル有用實測ノ諸術ヲ新譯スルニ至ラ使ントスルナリ楷梯中其大較ヲ述ルトイヘトモ其文字ノ諸體及配音等ヲ略舉ス故ニ蒙生間ニ或ハ要領ヲ得カタキモノアリコレニ因テ先覺既ニ編述スル書

中ヨリ擇ヒ取りテ一二増減シ蘭字ハ桂川月池先生ヲ煩ラハシテ一小冊トナシ蘭學佩觿ト名ケテ其徒ニ與フ是甚タ簡約ニシテ譬ヘハ童子ノ觿ヲ佩テ結ニ遇ヘハ輒チコレヲ解ガ如ク坐起コレヲ袖ニシ或ハコレヲ懷ニシ習熟譜記スルニ便ナラシム余等固ク先生ニ請ヒ亦コレヲ家塾ニ刻シ同社ノ諸生徒ヲシテ謄寫ノ勞ヲ省カシム初學須ク先ツコレニ由テ彼文字ト配韻トヲ熟煉シ從テ言語文法ヲ學ヒ彼要書ヲ了解スル事ヲ勉メ遂ニ諸般ノ術藝未發ノ功業ヲ起スニ至ルヘシト云爾

寛政乙卯初春

吉川 定惟 良祐 謹誌

和蘭ノ字凡テ二十六「アベセツテ」ト云フ左ヨリ横列ノ行ヲナス即チ「ア」ヨリ起テ「セイダ」止ニ止ル「」又「」セムシトト名ク畢點ト譯ス一篇一事ノ畢ニ記ス點ナリ ●メルケツテル體即チ「ロー」ノ「ホーフ」ト「ツテ」ナリ「メルク」ハ記號ナリ「ツテ」ハ文字ナリ「ロー」ハ地名「ホーフ」ハ首魁ナリ凡一章ノ首又一語ノ首ニ用ユ故ニ「ホーフ」止ノ名アリ或ハ端ヲ更

タムル事アルニ用ユ諸、書冊ノ表題或ハ畫題扁額及印章等ニ用フ或ハ篇ノ首ニ用ユルトキハ必スコレヲ大書ス故

和蘭ノ字凡テ二十六「アベレツテ」ト云フ左ヨリ横列ノ行
 ナス即チ「ア」ヨリ起テ「ゼ」イダ止ニ止ル「」又「」セムク止ト
 名ク畢點ト譯ス一篇一事ノ畢ニ記ス點ナリ ●メルク
 テル體即チ「ロ」マノ「ホ」フト「ツ」テ「ル」ナリ「メルク」ハ記號ナリ
 「レ」ツテ「ル」ハ文字ナリ「ロ」マハ地名「ホ」フトハ首魁ナリ凡一章
 ノ首又一語ノ首ニ用ユ故ニ「ホ」フト止ノ名アリ或ハ端ヲ更

タムル事アルニ用ユ諸書冊ノ表題或ハ畫題扁額及印
 章等ニ用フ或ハ篇ノ首ニ用ユルトキハ必スコレヲ大書ス故
 ニ又「メルク」ノ名アリ按スルニ此體二十六字ノ正體ナリ ①「ロ」
 ムス「レ」ツテ「ル」體今印行ノ書皆コレヲ用ユ ②「テ」レツキ「レ」ツテ「ル」體
 「レ」ツキハ曳ナリ此平常書牘等ニ用ユル所ニシテ一語ヲ書
 スルニ必ス數字連綿シテ曳カ如クナリ ④「ホ」フト「テ」レツキ「レ」
 テ「ル」體コレ右體ノ首魁ナリ初學先ツコノ「メルク」ロムス「テ」レツ
 キノ三體ヲ始メニ書キオホユベシ ⑤「ドルク」レツテ「ル」體「ドルク」ハ
 歴スナリ印行文字ナリ古書ハ皆此體ヲ用ユ今ハ ③「印」ノ體
 ヲ用フ ⑥「ホ」フト「レ」ツテ「ル」體「ドルク」ノ體ニ記スル首ニ用ユルナリ

⑦「イ」タリヤ「ン」ス體 ⑧「メルク」レツテ「ル」異體乃チ「イ」タリヤ「ン」ス「ル」
 「フト」レツテ「ル」ナリ

數 量 文 字		
一 I エー 四 4 セー 七 7	二 2 テ 五 5 ヘイ 八 8 アクト	三 3 六 6 九 9 子 ゲン
十 10 十 十	零 0 三	字 數
I	II	III
IV	V	VI
VII	VIII	IX
X	L 五百	D M 五百

拗 音		
B Ba 拔	P Pa 八	2 u クワ
be 別	pe 菊	qua クワ
bi 必	pi 必	que クエ
bo 白	po 樺	qui クイ
boe 部	poe 柿	quo クオ
bu 爸	pu 父	此音カ 字行 ヲ用ユ
by 婢	py 婢	qui クイ
b バ	p パ	qui クイ

D Da 達
de テ
di 疾
do ト
doe 杜
du 獨
dij 弟
d

H.	F.	V.	M.
開合 ka.	ハ法 fa.	合 ha.	マ首 ma.
協 ke.	ヘ苛 fe.	レ re.	メ滅 me.
務 hi.	ヒ非 fi.	リ ri.	ミ密 mi.
涸 ho.	フ轉 fo.	ロ ro.	モ謨 mo.
胡 hoe.	フ弗 foe.	ル ro.	ム木 mo.
休 hu.	フ夫 fu.	ル ru.	ム繆 mu.
回 hy.	ヒ匪 fiy.	リ riy.	ミ迷 miy.
フ	f.	ム	m.

J.	L.	R.
ヤ雅 Ja.	ラ拉 La.	ラ Ra.
エ葉 Je.	レ列 le.	レ re.
イ亦 Ji.	リ力 li.	リ ri.
ヨ欲 Jo.	ロ落 lo.	ロ ro.
ユ楯 Joe.	ル羅 loe.	ル roe.
フ酉 Ju.	リ略 lu.	リ ru.
エ也 Jy.	レ儼 ly.	レ ry.
	ル	ル
	l.	r.

W.	○	G.
ワ襪 Wa.	濁音半濁	ガ舌 ga.
エ物 We.		ケ業 ge.
井微 Wi.		ギ逆 gi.
ヲ臘 Wo.		ク愕 go.
ウ噉 We.		グ扞 goc.
ウ Wu.		ク牛 gu.
井 Wij.		ク疑 gy.
ウ Wu.		ク g.

TS.	Z.	DS.	D.
サ市 sa.	サ La.	ス雜 da.	ダ達 Da.
セ節 se.	セ接 Le.	ズエ de.	デ牒 de.
チ積 si.	ジ疾 Li.	ズ疾 di.	チ疾 di.
ソ作 tso.	ゾ昨 Lo.	ズ昨 do.	ト鐸 do.
ツ平 tsoe.	ズ酥 Loe.	ズ族 doe.	ズ杜 doe.
ツ酒 tsu.	ズ受 Lu.	ズ就 du.	ズ獨 du.
ツ嗟 tsy.	ズ Ly.	ズ姐 dy.	ズ弟 dy.
ツ	L.	ズ	D.

B.	P.	拗音
バ拔 Ba.	パ八 Pa.	ク Qu.
ベ別 be.	ペ薊 pe.	ク迦 qua.
ビ弼 bi.	ピ必 pi.	ク却 quc.
ボ白 bo.	ポ撥 po.	ク規 qui.
ブ部 boe.	プ柿 poe.	ク quo.
ブ爸 bu.	プ pu.	ク qu.
ブ婢 by.	プ py.	ク quy.
ブ	プ	ク
b.	p.	quy.

宇
I
四
4
七
7
十
10
I
IV
VII
X

△イタリヤンスレットル及ホーフトレットル二體

a	b
A	B
f	g
F	G
l	m
L	M
q	r
Q	R
v	w
V	W

c	d	e
C	D	E
h	ij	k
H	Ij	K
n	o	p
N	O	P
ss	t	u
S	T	U
x	y	z
X	Y	Z.

○五十音

每音漢字ヲ附ス是同音ヲナスモノヲ取レル
ナリ但彼此音韻自異ナリ彷彿ノ間ニアリト云
ヘシ直譯ノ時漢ノ音譯字ヲ填ル用ニ便ス

字韻	K.
A ア 空 a	カ 蛤 ka ca
E エ 噎 e	ケ 紐 ke
I イ 乙 i	キ 吉 ki
O オ 惡 o	コ 華 ko co
U ウ 屋 u	ク 骨 ku cu
Y イ.エ 也 y	ク 飢 ky
	ク k, ck.

S.	T.	N.
サ 鞞 sa	タ 答 ta	ナ 納 na
セ 泄 se ce	テ 踏 te	ネ 涅 ne
シ 悉 si ci	チ 的 ti	ニ 溺 ni
ソ 索 so	ト 咄 to	ノ 諾 no
ス 速 soe	ツ 都 toe	ヌ 魯 noe
シュ 修 su	ツ 丟 tu	ヌ 內 nu
シヤ 些 sy cy	テ 爹 ty	子 腫 ny
ス	ト	ン

H.	F.	V.	M.
開合 ha.	ハ 法 fa	合 合 ha	マ 首 ma
協 he	ヘ 苛 fe	レ 合 he	メ 滅 me
裕 hi	ヒ 非 fi	リ 合 hi	ミ 密 mi
涸 ho.	ホ 轉 fo	ロ 合 ho	モ 謨 mo
胡 hoe	フ 弗 foe	ル 合 hoe	ム 木 mol
休 hu	フ 夫 fu	ル 合 hu	ム 繆 mu
回 ey	ヘ 匪 fy	リ 合 ey	ミ 迷 my
フ	フ	ム	ム

J.
ヤ Ja
エ Je
イ Ji
ヨ Jo
ユ Jue
フ Ju
エ Jy

△テレッキッテル及ホーフトレッテル二體

a ^三	b ^三
A ^四	B ^四
f ^三	g ^三
F ^四	G ^四
l ^三	m ^三
L ^四	M ^四
q ^三	r ^三
Q ^四	R ^四
z ^三	w ^三
ze ^四	we ^四

c ^三	d ^三	e ^三
C ^四	D ^四	E ^四
h ^三	i ^三	k ^三
H ^四	I ^四	K ^四
n ^三	o ^三	p ^三
N ^四	O ^四	P ^四
s ^三	t ^三	u ^三
S ^四	T ^四	U ^四
x ^三	y ^三	z ^三
X ^四	Y ^四	Z ^四

△ドルクレッツテル及ホーフトレッテル二體

a ^五	b ^五
A ^六	B ^六
f ^五	g ^五
F ^六	G ^六
l ^五	m ^五
L ^六	M ^六
q ^五	r ^五
Q ^六	R ^六
v ^五	w ^五
V ^六	W ^六

c ^五	d ^五	e ^五
C ^六	D ^六	E ^六
h ^五	i ^五	k ^五
H ^六	I ^六	K ^六
n ^五	o ^五	p ^五
N ^六	O ^六	P ^六
s ^五	t ^五	u ^五
S ^六	T ^六	U ^六
r ^五	p ^五	z ^五
R ^六	P ^六	Z ^六

△イタリヤンスレッテル及ホーフトレッテル二體

a ^七	b ^七
A ^八	B ^八
f ^七	g ^七
F ^八	G ^八
l ^七	m ^七
L ^八	M ^八
q ^七	r ^七
Q ^八	R ^八
v ^七	w ^七
V ^八	W ^八

c ^八
C ^八
h ^八
H ^八
n ^八
N ^八
s ^八
S ^八
x ^八
X ^八

トハ ヲ トハ、一
Tenti ten noo,
 ト、# ト、
Aki no ta no
 # = # \、マ#、
kali ho no thono
 +、ト ト、ト、
toma wo alazi na
 # # # # # # # # # #
ga kolo mode wa
 # # # # # # # # # #
toesu ni noele toeto.

ノ類ナリコレ五十音ノ格ヲ見
 合セ書スルナハ無造作ノ事ニ
 似タレ其初毎音連合ヲ誤
 ル漸五六十音ニ至レハ始テ其要
 領ヲ得テ此功成テ後蘭
 語ヲ書習フ事ナリ但コノ例
 トハ大ニ異ナリ彼ニ「ル」イ「レ」
 ト「ル」式法アルナリ爰ハ姑ク
 論セサルナリ

右ノ五十音毎字連合之音ヲナスノ式清濁半濁
 拘音マテテラ理會シナバアラユル天地間ノ事何ニテモ
 書キ綴ラレサルナレ宜ク己カ思フ所ヲ書シ試ム
 ヘシ吾門ニテハ先ツ百人一首ノ和歌ヲ始ヨリ書習ハ
 シムルナリ初學コノ百首ヲ書キ終レハ其功ニテ連合モ
 運筆モ大ニ鍊熟ス其例譬ハ

△空別泄 八體

ア	ベ
A	B
a	b
エ	ケ
F	G
f	g
エ	ム
L	M
l	m
キ	ル
Q	R
q	r
チ	ヲル
V	W
v	w

△メルクレツテル
△ロームスレツテル 二體

セ	テ	エ
C	D	E
c	d	e
ハ	イ	カ
H	IJ	K
h	ij	k
エ	オ	ペ
N	O	P
n	o	p
エ	テ	ユ
S	T	U
fs	t	u
エ	エイ	ゼ
X	Y	Z
x	y	z

△テレツキレツテル及ホーフトレツテル二體

a	b
A	B
f	g
F	G
l	m
L	M
q	r
Q	R
z	w
ze	we

c
C
h
H
n
N
s
S
x
X

△空別泄 八體
△ロームスレツテル 二體

右ノ五十音毎字連合之音ヲナスノ式清濁半濁
 拗音マテヲ理會シテバアラユル天地間ノ事何ニテモ
 書キ綴ラレサルナレ宜ク己カ思フ所ヲ書シ試ム
 へシ吾門ニテハ先ツ百人一首ノ和歌ヲ始ヨリ書習ハ
 シムナリ初學ヨノ百首ヲ書キ終レ其功ニテ連合モ
 運筆モ大ニ鍊熟ス其例譬ハ

<i>Tenti</i>	<i>ten noo</i>
<i>Aki no</i>	<i>Ta No</i>
<i>kali ho</i>	<i>no Tho no</i>
<i>toma wo</i>	<i>alazni ka</i>
<i>ga kolo</i>	<i>mode wa</i>
<i>toe su</i>	<i>ni noele toeto.</i>

ノ類ナリコレ五十音ノ格ヲ見
 合セ書スルハ無造作ノ事ニ
 似タレ其初メ毎首連合ヲ誤
 ル漸五六十首ニ至レハ始テ其要
 領ヲ得ルナリ此功成テ後蘭
 語ヲ書習フ事ナリ但コノ例
 トハ大ニ異ナリ彼ニ「レル」ニ
 トイヘル式法アルナリ爰ハ姑ク
 論セサルナリ

芝蘭堂藏板目錄

蘭學階梯	既行	二卷
六物新志	全	三卷
蘭說辨惑	全	二卷
官能真言	全	一卷

莠錄 全 三卷

蘭畹摘芳 卷九 內近刻 五卷

字音發微 崎陽柳圃先生口授 平茂楨筆錄

和蘭冠履辭考 合刻 崎陽馬場先生譯 磐水先生 參校

辭類譯名鈔

重訂解體新書 七卷

續譯瘍醫新書 卅卷

芝蘭家塾藏

文化八年辛未春再刻

